

**WIR WOLLEN  
SIE SCHÜTZEN**



**Unsere  
mwelt**



**TENGELMANN**



Frosch und Schildkröte sind das Umweltzeichen von Tengelmännchen.

**RWW** RUNDSCHAU  
Informationen des Radfahrvereins Wanderlust Naurod 1923 e.V.

16. Ausgabe

Juni 1998

**75 Jahre RWW Naurod**

# Deutsche Meisterschaft 5er Radball

Samstag

**27. Juni 1998**

11.00 bis 18.30 Uhr

Kellerskopfhalle Naurod



**RWW**

Radfahrverein Wanderlust Naurod 1923 e.V.

**SONDERAUSGABE**

# BECHT METALLBAU



- ✓ Hoftore, Garagentore, Hallentore
- ✓ Treppen und Geländer
- ✓ Fenstergitter, Rollgitter, Markisen
- ✓ Feuerschutztüren, Alu-Türen
- ✓ Hauseingänge
- ✓ Vordächer, Briefkastenanlagen
- ✓ Fenster in Alu, Kunststoff und Stahl

**BECHT METALLBAU** • Günter Becht & Jürgen Becht GBR  
Rudolf-Dietz-Straße 4 • 65207 Wiesbaden-Naurod • • • • •  
• • • • • Telefon 0 61 27 / 6 18 48 • Telefax 0 61 27 / 6 62 23

## Deutsche Meisterschaft 5er Radball 1998

Veranstalter	Arbeitsgemeinschaft Hallenradsport Bund Deutscher Radfahrer RKB Solidarität
Ausrichter	RadfahrVerein Wanderlust Naurod 1923 e. V.
Schirmherr	Hildebrand Diehl Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Wiesbaden
Sportliche Leitung	Sigmar Stumpf, Würzburg Theo van Zuetphen, Moers
WAV	Karl Kess, Frankfurt
Schiedsrichter	Harald Britz, Darmstadt Rudi Köhler, Bischberg Heinz-Dieter Kuhlmann, Hannover Rolf Velten, Lollar

# Meine Sportfreunde



## Meine Bank



Als Sportler  
zählen für mich  
Einsatzbereit-  
schaft, Leistung,  
Fairneß.  
Das schätze ich  
auch bei  
meiner Bank.  
Naspa, die  
verstehn mich.

Nassauische Sparkasse **Naspa**

## Zeitplan der Deutschen Meisterschaft 1998

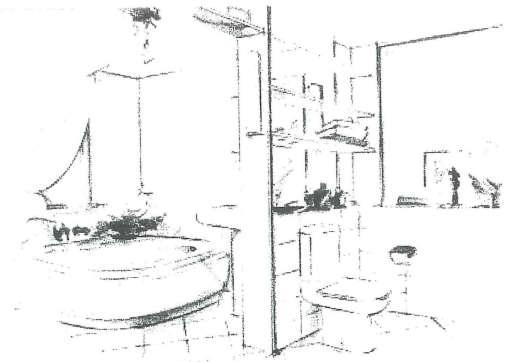
- 9.30 Uhr Hallenöffnung
- 11.00 Uhr Eröffnung der Deutschen Meisterschaft und Vorstellung der Mannschaften
- 11.30 Uhr Beginn der Radballspiele  
Zehn Spiele  
( 2 x 15 Minuten mit 5 Minuten Halbzeitpause)
- 18.15 Uhr Siegerehrung
- 19.00 Uhr DM-Party im Forum

**WALTHER**

Radball- und Kunstmaschinen in höchster Perfektion

Großes Lager in Sportbekleidung

FAHRRADFABRIKATION · 77616 OFFENBURG  
Verkauf: Okenstraße 71 · Große Auswahl an Sportbekleidung  
Fabrikation: Am unteren Mühlbach 1 · Tel. 0781/24829 · Postf. 2603



## *Stephan Barthel*

Sanitärinstallationen-Gasheizungen-Spenglerei  
Kellerskopfstraße 10  
65207 Wiesbaden  
Tel./Fax: 06127/61754

# Metzgerei Lochbühler



Wir stellen Ihnen nach vorheriger Besprechung  
kalte garnierte Platten, warme Menüs  
und weitere Spezialitäten zusammen.  
Informieren Sie sich unverbindlich in  
unserem Geschäft.



## **Heidi Becht**

Fondetter Str. 4  
65207 Wiesbaden-Naurod  
06127 / 6 26 10

### *Die Geschenkidee*

Bei uns erhalten Sie Gutscheine  
und Präsentkörbe  
- immer das ideale Geschenk

## Grußwort

Als Schirmherr der Jubiläumsfeierlichkeiten gratuliere ich dem RadfahrVerein Wanderlust Naurod herzlich zu seinem 75jährigen Bestehen. Das Jubiläumsjahr ist mit einer ganzen Reihe von Veranstaltungen angefüllt. Höhepunkt ist sicherlich die Deutsche Meisterschaft im 5er-Radball in der Kellerskopfhalle und die anschließende DM-Party im Forum. Aber auch das Internationale AH-Turnier um den Edmund-Becht-Gedächtnispokal und das Bundesligaturnier im Radpolo versprechen sportliche Höchstleistungen und ein großes Zuschauerinteresse.



Der RadfahrVerein Wanderlust ist innerhalb Wiesbadens einer der beständigsten Leistungsträger. Die Erfolge sind allerdings nicht vom Himmel gefallen, sondern das Ergebnis von kontinuierlicher Arbeit und ständigem Training. Glücklicherweise ist es dem Vorstand immer wieder gelungen, jugendliche Nachwuchskräfte zu gewinnen und für den Radsport zu begeistern, so daß der Verein eine langfristige Perspektive hat.

Mein Dank gilt deshalb allen, die in den vergangenen Jahrzehnten sich für den RVW Naurod eingesetzt haben. Mit ihrer ehrenamtlichen Arbeit haben sie nicht nur den Radsport in der Landeshauptstadt gefördert, sondern auch das Gemeinschaftsleben in Naurod, von dem ich weiß, daß es besonders lebendig ist.

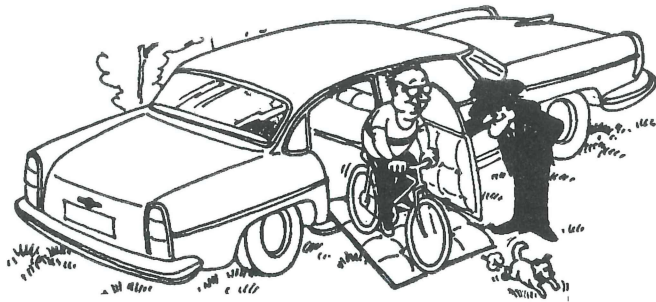
Allen Gästen der Veranstaltungen zum 75jährigen Jubiläum des RadfahrVereins Wanderlust wünsche ich viel Spaß und Freude.

Hildebrand Diehl  
Oberbürgermeister

# **Radsport-Ratay**

Handwerks-Meisterbetrieb  
Haselstraße 15 · 65191 Wiesbaden-Bierstadt  
Telefon (0611) 507600/503217

**Bei uns ist der Kunde „König“!**



**MARKENFABRIKATE sind unsere Devise!**

## Grußwort

Liebe Radballfreunde, sehr geehrte  
Damen und Herren des RVW Naurod!



Der RVW wird nach 1984 und 1993 zum 3. Mal Ausrichter des Finales der Deutschen Meisterschaft im 5er Radball sein. Als sportlicher Höhepunkt im Jubiläumsjahr wird dieser Wettkampf ausgerichtet und sicher den gewünschten Anklang finden bei den Mitgliedern des Vereins und den treuen Anhängern aus Wiesbaden und dem Stadtteil Naurod. Erfreulich, daß der Oberbürgermeister der Landeshauptstadt die Schirmherrschaft der Meisterschaft übernommen hat. Das ist zugleich Ausdruck dafür, welches Ansehen der Verein genießt, der bekanntlich mit seinen vielen Titelerfolgen der Rekordmeister im 5er Radball in Deutschland ist.

Der Bund Deutscher Radfahrer ist stolz darauf, daß es im Kreise der mehr als 2500 Vereine und Clubs solch engagierte Sportgemeinschaften wie den RVW gibt, die nicht nur erfolgreich Wettkämpfe organisieren und bestehen, sondern auch eine hervorragende Jugendarbeit betreiben und schon Kinder im jüngsten Schulalter spielerisch an den Sport heranführen. Für dieses Engagement möchte ich mich im Namen des Verbandes und seines Präsidiums sehr herzlich bedanken.

Der Deutschen Meisterschaft im 5er Radball 1998 wünsche ich einen guten Verlauf, den Teilnehmern einen erfolgreichen Wettkampf und den Zuschauern spannende Stunden. Dank gebührt allen Beteiligten, die zum Gelingen der Wettkämpfe beigetragen haben.

Manfred E. Böhm  
Präsident des BDR



### Qualität aus dem Goldenen Grund

Sie wissen, was ein wirklich gutes Brötchen ausmacht

*Die knusprige Kruste, die duftende Frische,  
der leckere Geschmack.*

Eine große Auswahl finden Sie bei uns in  
Wiesbaden-Naurod • Obergasse 10 • Tel. 06127-61455

# Elektro Jöst



## Meisterbetrieb

Obergasse 57 • 65207 Wiesbaden-Naurod  
Telefon (0 61 27) 66 763 • Fax (0 61 27) 66 727

- Elektroinstallation
- Planung
- Datennetzwerke
- Beratung
- Beleuchtungstechnik
- EIB
- Elektroanlagen-Prüfung
- Antennentechnik
- Service

## Grußwort



Der RadfahrVerein Wanderlust Naurod 1923 e.V. ist nach 1984 und 1993 zum dritten Mal Ausrichter der Deutschen Meisterschaft im Fünfferradball.

Der Verein ist amtierender Deutscher Meister und mit acht Titeln Rekordmeister.

Beispiellos ist die hervorragende Jugendarbeit, die 19 Trainer leiten. Im 2er Radball, 5er Radball und Radpolo ist der RVW Naurod als einziger Verein überall erstklassig und einer der führenden Hallenradsporthvereine im Hessischen Radfahrerverband.

Hierfür gilt ein besonderer Dank dem Vorstand und allen ehrenamtlichen Helfern des Vereins.

Ich begrüße alle Sportler, den Schirmherrn der Veranstaltung Herrn Hildebrand Diehl, Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Wiesbaden, sowie die Zuschauer zur Deutschen Meisterschaft im Fünfferradball 1998 und wünsche der Veranstaltung einen spannenden und fairen Verlauf.

Wolfgang Treusch  
Präsident des  
Hessischen Radfahrerverbandes



## Landgasthof Zum Schwanen

- Gemütlich eingerichtete Fremdenzimmer mit Du/WC, TV, Radio, Telefon und Faxanschluß
- Biergarten
- Separater Gesellschaftsraum bis 60 Personen

Öffnungszeiten: mittwochs bis montags ab 16.00 Uhr,  
sonn- und feiertags 11.30 bis 14.00 Uhr und ab 16.00 Uhr,  
dienstags Ruhetag.

Gudrun und Bernhard Fill  
Oberstraße 8 · 65207 Wiesbaden-Kloppenheim  
Telefon 06 11 / 1 89 42-0 · Fax 06 11 / 1 89 42 20

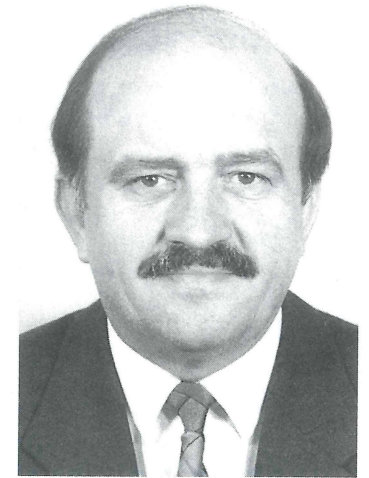


Wiesbaden-Sonnenberg · An der Stadtmauer 8 · Tel. 06 11/54 09 18  
Wiesbaden · Sonnenberger Straße 68 · Tel. 06 11/56 29 10  
Wiesbaden-Naurod · Fondetter Straße 1 · Tel. 0 61 27/6 26 93  
Wiesbaden-Rambach · Eppsteiner Straße 18 · Tel. 06 11/54 37 65

## Grußwort

Liebe Radsportler, liebe Gäste,

als Ortsvorsteher des Stadtbezirks Wiesbaden-Naurod möchte ich alle Sportler, die Trainer, Betreuer und Fans der diesjährigen Deutschen Meisterschaft im 5er-Radball herzlich begrüßen.



Ich freue mich sehr darüber, daß unser erfolgreicher Radfahrverein Wanderlust die Möglichkeit erhalten hat, in seinem Jubiläumsjahr die Endrunde in dieser attraktiven Sportart in der heimischen Kellerskopfhalle ausrichten zu dürfen, die in den vergangenen Jahren schon manches spannende Radballturnier erlebt hat.

Wenn jetzt die absolute bundesdeutsche Spitze im Radballsport ihr Stelldichein in der Kellerskopfhalle gibt, wird dies ein besonderer Höhepunkt im sportlichen Leben Naurods und auch der Landeshauptstadt Wiesbaden sein, und ich wünsche mir, daß viele begeisterte Zuschauer und auch die heimische Presse dieses herausragende Ereignis mit ihrer Anwesenheit würdigen.

Ich freue mich auf spannende, aber vor allem auch faire sportliche Begegnungen, wobei es sicher niemanden besonders wundern wird, wenn ich unserer Nauroder Mannschaft vom Radfahrverein Wanderlust, dem meine besondere Sympathie gilt, beide Daumen drücke.

*Wolfgang Nickel*

Wolfgang Nickel  
Ortsvorsteher

Wir sind für Sie da. Auf gute  
**PARTNERSCHAFT**

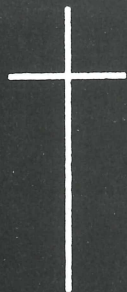


**Esso-Vertretung  
Hans Thelen KG**  
Waldstraße 58  
65187 Wiesbaden  
Tel. 06 11 - 8 50 95

- ESSO Heizöl Extra
- ESSO Marken Schmierstoffe
- ESSO Super Diesel

**ANNAHME NAUROD:**  
**Ursula Koridaß**  
Telefon 0 61 27 - 6 17 18

Bestattungsinstitut



*Raab* GmbH

Erd- und Feuerbestattungen • Überführungen • Erledigung  
sämtlicher Formalitäten • Vorsorge für Alleinstehende.  
Sterbeversicherung • Eintrittsalter bis 90 Jahre.  
Wir beraten Sie gerne.

65207 Wiesbaden-Naurod • Am Ruhwehr 28/30 • Telefon (06127) 4324  
Annahmestelle Auringen: Rolf Hofmann • Schloßgasse 3 • Telefon (06127) 4242

**Christel und Petra Sand** • 65207 Wiesbaden-Naurod  
Die Hub 2 • Telefon 06127/61434

*Blumen und Gestecke*  
*Obst und Gemüse*



Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi und Fr von 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr  
Do von 16.00 bis 18.00 Uhr, Sa von 8.00 bis 13.00 Uhr

## Grußwort

Liebe Radballfreunde,  
sehr geehrte Damen und Herren!

Wir begrüßen Sie sehr herzlich in Naurod zur Deutschen Meisterschaft im 5er Radball. Ganz besonders heißen wir die teilnehmenden Mannschaften willkommen.

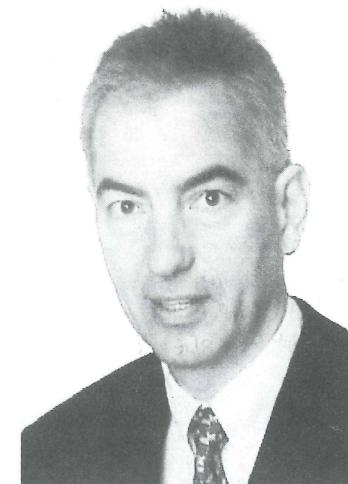
Wir freuen uns, in unserem Jubiläumsjahr 1998 die Deutsche Meisterschaft im 5er Radball zum 3. Mal nach 1984 und 1993 ausrichten zu dürfen. Dieser Wettbewerb bildet den sportlichen Höhepunkt aller Veranstaltungen, die im Rahmen unseres 75jährigen Vereinsjubiläums durchgeführt werden.

Unser Dank gilt all denen, die durch tatkräftige Hilfe und finanzielle Unterstützung zum guten Gelingen mit beigetragen haben. Besonders danken wir dem Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Wiesbaden, Herrn Hildebrand Diehl, für die Übernahme der Schirmherrschaft.

Wir erhoffen uns faire und spannende Radballspiele, die von konsequent pfeifenden Schiedsrichtern mit dem nötigen Fingerspitzengefühl geleitet werden.

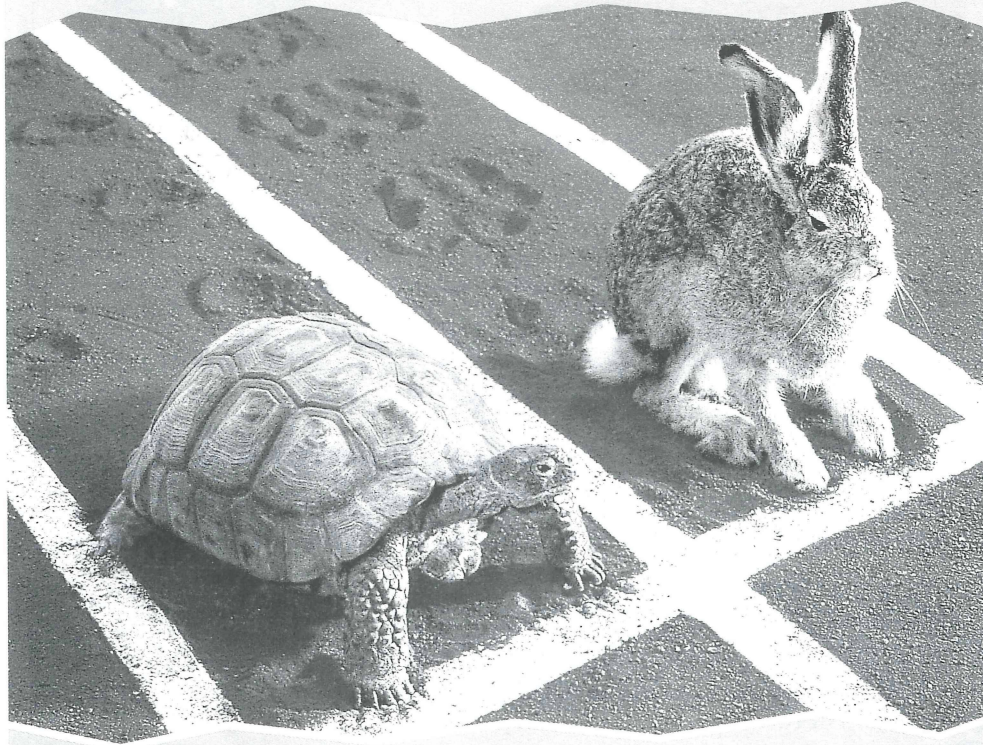
Uns allen wünschen wir einen guten Verlauf der Sportveranstaltung und anschließend eine fröhliche DM-Party zur Feier des Deutschen Meisters 1998 im 5er Radball.

Reinhard Schmidt  
1. Vorsitzender des  
Radfahrvereins Wanderlust Naurod





# BEI UNS HAT SPORT DIE POLE-POSITION.



Genau gleich, welche Glückszahlen gezogen werden, der hessische Breitensport gehört jede Woche aufs neue zu den Hauptgewinnern. Auch in diesem Jahr fließen dem Sport in Hessen wieder Millionenbeträge aus Lotto- und Totomitteln zu. Damit werden Stadien renoviert, Schwimmbäder gebaut, Sportvereine und -veranstaltungen unterstützt sowie Lehr-

gänge an den verschiedenen Disziplinen gefördert. Diese Entwicklung ist für den hessischen Sport äußerst aktivierend. Zusammenfassend besteht eine schon seit Einführung der 1990-Wette in Hessen im Jahre 1949. Wer also einmal nicht so den glücklichen Gewinnern zählt, hat dennoch eine höchst sportliche Wahl getroffen.



Es trifft mehr, als man denkt.

## Deutsche Meisterschaften im 5er Radball

Medaillenränge 1977 - 1997

Ort	Jahr	Gold	Silber	Bronze
Kamen	1977	Krofdorf	Kostheim	Waldrems
Krofdorf	1978	Kostheim	Krofdorf	Waldrems
Hochstadt	1979	Kostheim	Krofdorf	Waldrems
Aßlar	1980	Waldrems	Krofdorf	Lieme
Krofdorf	1981	Kostheim	Krofdorf	Waldrems
Pattensen	1982	Lieme	Naurod	Krofdorf
Wetzlar	1983	Krofdorf	Lieme	Hannover
Naurod	1984	Naurod	Kostheim	Lieme
Krofdorf	1985	Lieme	Hannover	Naurod
Neersen	1986	Lieme	Hameln	Mörfelden
Augsburg	1987	Hannover	Naurod	Hameln
Nordenham	1988	Lieme	Hannover	Mörfelden
Niedermehren	1989	Naurod I	Naurod II	Hannover
Mörfelden	1990	Naurod I	Hannover	Naurod II
Gärtringen	1991	Naurod I	Gärtringen	Naurod II
Iserlohn	1992	Naurod	Gärtringen	Hannover
Naurod	1993	Gärtringen	Naurod	Iserlohn
Rüsselsheim	1994	Naurod	Iserlohn	Gärtringen
Kulmbach	1995	Gärtringen	Naurod	Iserlohn
Steinfurth	1996	Naurod	Gärtringen	Iserlohn
Krofdorf	1997	Naurod	Waldrems	Gärtringen

# Wir machen den Weg frei

Nuro  
 Toppfen  
 Jagen  
 Tam  
 Hefan  
 Kurik  
 Michael

## Freiraum - unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



 Raiffeisenbank Wiesbaden eG.

## Spielfolge

11.30 Uhr	Naurod	2 - 1	Hechtsheim	5 : 1
12.05 Uhr	Gärtringen	2 - 0	Hahndorf	2 : 0
12.45 Uhr	Waldrems	0 - 0	Hechtsheim	2 : 0
13.20 Uhr	Naurod	0 - 0	Hahndorf	2 : 0
14.00 Uhr	Gärtringen	2 - 0	Waldrems	3 : 1
14.35 Uhr	Hahndorf	1 - 1	Hechtsheim	1 : 1
15.15 Uhr	Naurod	1 - 2	Waldrems	3 : 2
15.50 Uhr	Gärtringen	-	Hechtsheim	4 : 4
16.30 Uhr	Hahndorf	1 - 1	Waldrems	1 : 1
17.10 Uhr	Naurod	1 - 0	Gärtringen	2 : 0

## Tabelle

DM 98	Naurod	Gärtringen	Hahndorf	Waldrems	Hechtsheim
1. Spiel	5:1	2:0	2:0	0:2	0:2
2. Spiel	2:0	2:0	3:1	2:0	0:2
3. Spiel	3:2	2:0	4:4	1:1	1:1
4. Spiel	2:0	2:0	0:2	0:2	1:1
Gesamt	12:3	8:0	9:5	5:3	2:0
Platz	1.	2.	4.	3.	5.



# L. DAUBER

## Bedachungsgeschäft

Ihr Fachmann für's Dach

Wiesbaden-Auringen  
August-Ruf-Straße 17  
☎ 0 61 27-46 22

### Erläuterung zur Deutschen Meisterschaft

Die fünf bestplatzierten Mannschaften der Bundesligarunde spielen in einer einfachen Runde (jeder gegen jeden) um die Deutsche Meisterschaft. Für einen spannenden Verlauf der Meisterschaft ist schon dadurch gesorgt, daß alle Mannschaften mit Null Punkten beginnen.

Deutscher Meister 1998 wird die Mannschaft, die nach Abschluß der zehn angesetzten Spiele die meisten Punkte erzielt hat.

Sollten zwei Mannschaften, die für den Sieg infrage kommen, punktgleich sein, wird ein Entscheidungsspiel mit einer Spielzeit von 2 x 5 Minuten durchgeführt. Sollte auch das Entscheidungsspiel ohne Sieger enden, wird der Deutsche Meister durch 7m-Schießen ermittelt. Jede Mannschaft darf drei 7m-Bälle schießen; bei Gleichstand wird das 7m-Schießen mit je einem 7m-Ball bis zur endgültigen Entscheidung fortgesetzt.

### Spielregeln 5er Radball

Das **Spielfeld** hat eine Größe von maximal 22 m x 44 m (Hallenhandballfeld). Es ist auf den Längsseiten von 30 cm hohen Schrägbanden umgeben, die das Ausrollen des Balles verhindern sollen. Das Tor ist drei Meter breit und zwei Meter hoch.

Der **Radball** hat Kugelform, ein Gewicht von 500 - 600 gr bei einem Durchmesser von 17 - 18 cm.

Die **Spielzeit** beträgt zweimal 15 Minuten, die Halbzeitpause bei Seitenwechsel fünf Minuten.

Zur **Mannschaft** gehören sieben Spieler; ein Torwart, vier Feldspieler und zwei Auswechselspieler, die fliegend eingewechselt werden dürfen. Dem Torwart ist es gestattet, nach dem Ball zu hechten und diesen durch eine Flugparade abzuwehren.

**Gespielt** wird der Ball durch Schläge mit dem Rad und dem Körper, allerdings ohne Benutzung von Händen und Füßen. Kopfbälle sind gestattet. Bei Bodenberührung während des Spiels mit Fuß oder Körper ist der betreffende Spieler erst wieder spielberechtigt, wenn er sich vier Meter vom Ball entfernt hat und ein anderer Spieler den Ball berührt hat.

Im **Strafraum** dürfen sich jeweils nur drei Spieler der verteidigenden und angreifenden Mannschaft aufhalten.

Bei einem **Freischlag** (Strafe für Vergehen außerhalb des eigenen Strafraums) müssen die gegnerischen Spieler einen Abstand von vier Metern bis zum erfolgten Anspiel einhalten.

**Zeitstrafen** von zwei Minuten erhalten Spieler, die sich ungebührlich benehmen. Die Gelbe Karte - bei grob ungebührlichem Benehmen - beinhaltet immer eine Zeitstrafe von zwei Minuten.

Zwei **Schiedsrichter** leiten gemeinsam und gleichberechtigt das Fünfferradballspiel.



- HEIZUNG
- SANITÄR
- LÜFTUNG
- SOLAR
- BERATUNG
- AUSFÜHRUNG
- SERVICE

**HAUSHALTSWAREN  
GESCHENKARTIKEL**

EDGAR BELTZ GmbH + Co. KG  
Eckbornstraße 9  
65207 WIESBADEN-NAUROD  
TELEFON (0 6127) 6 15 25  
TELEFAX (0 6127) 6 62 27

**RVW Naurod**



Hinten v. l. n. r.: Michael Heinemann, Stefan Becker, Udo Giegerich,  
Tim Schneider; vorne: Henrik Wagner, Torsten Schmidt, Jürgen Becht



**Fachbetrieb für  
Gebäudetechnik**

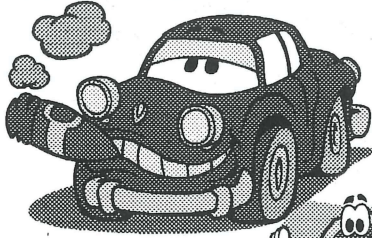
**MK**

**MARKUS KREUTER  
ELEKTROINSTALLATION**

- Planung
- Beratung
- Installationen
- Kundendienst

Kirchhohl 4  
65207 Wiesbaden-Naurod  
Telefon 06127/66465  
Telefax 06127/968598

*wenn's fahrenlernen spaß machen soll,*

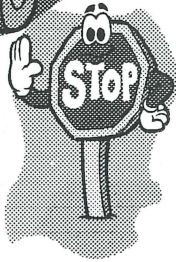


*nicht's wie hin zur*

**fahrschule**

**B. Rätzel**

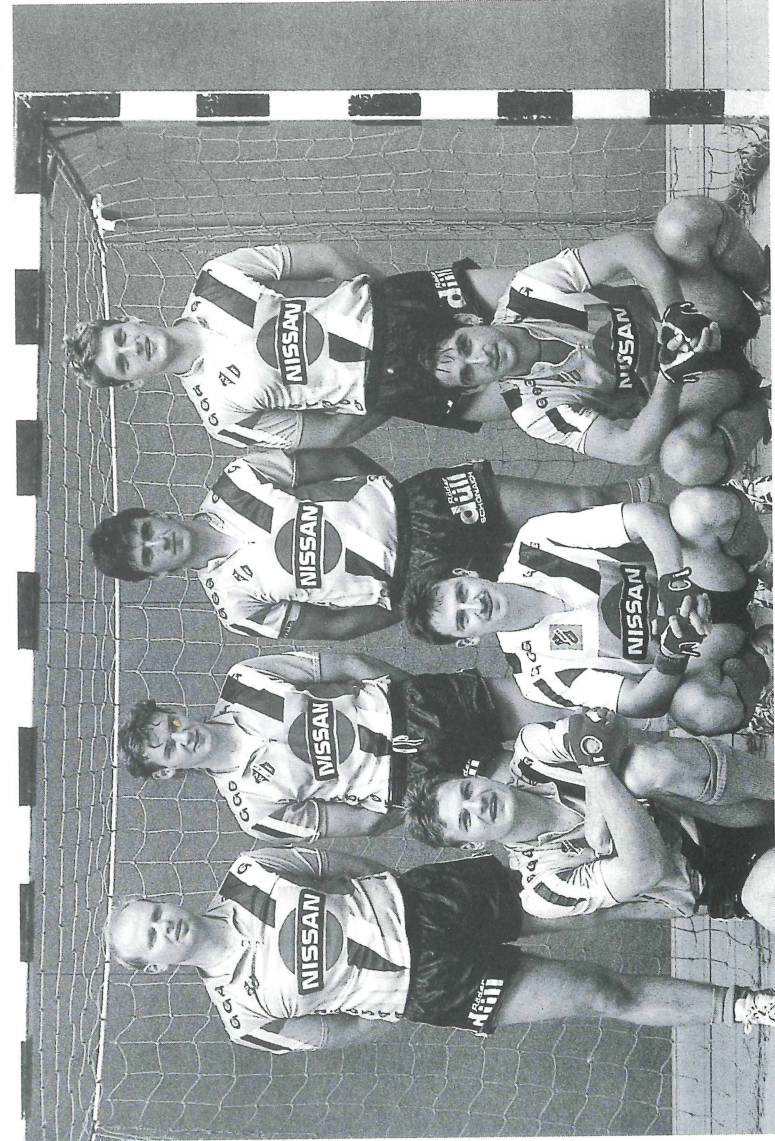
info:  
donnerstags  
ab 18 uhr



kirchhohl 16  
wiesbaden - naurod  
tel.: 06198/33307 o. 8693

theorie: donnerstags von  
19 - 20.30 Uhr

**RV Gärtringen**



Hinten v. l. n. r.: Klaus Günther, Thomas Schittenhelm, Michael Lumuscio,  
Frank Wohlbold; vorne: Gunther Schmid, Sandro Lomuscio, Karl-Heinz Höhl

**GROH  
OPTIK  
BRILLEN  
CONTACTLINSEN**

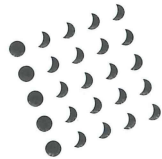
...einfach  
etwas  
netter!


**GROH  
OPTIK  
BRILLEN  
CONTACTLINSEN**

KIRCHBORNSTRASSE 11A  
65191 WIESBADEN-BIERSTADT  
TELEFON 06 11/507934


AURINGER STRASSE 15  
65207 WIESBADEN-NAUROD  
TELEFON 0 61 27/6 66 36

**Roland Ruffing** Kommunikationsdesign



**Gestaltung** vom Firmensignet bis zur Corporate Identity  
**Realisation** von der Faltbroschüre bis zum Videofilm  
**Beratung** von der Investitionsplanung bis zur  DTP-Schulung

Dipl. Designer Roland Ruffing  
Lilienstraße 6 · D-65207 Wiesbaden-Naurod

 0 61 27/96 80 09  
Fax 0 61 27/96 81 71

## RC Germania Hahndorf



Hinten v. l. n. r.: Dieter Fricke, Hubertus Miehe, Henning Klauenberg,  
Rüdiger Heine; vorne: Stefan Huter und Rene Wolters

Reifendienst und Kfz-Meisterbetrieb  
**FROMMANN**



Kfz-Reparaturen  
TÜV-Vorbereitung und Inspektionen für alle Pkw  
ASU · Karosserie-Arbeiten

Am Roten Berg 6  
65207 Wiesbaden-Auringen  
Telefon 06127/4122  
Telefax 06127/66454

- Neureifen aller Fabrikate
- runderneuerte Reifen
- Autozubehör
- Räder auswuchten,  
stationär und
- elektronisch mit den  
modernsten Geräten

Ihr Lieferant ☎ 061 27/23 47

Getränke GmbH  
**wilhelm**

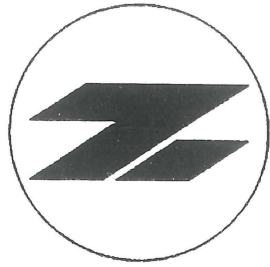
65527 Niedernhausen · Herteberg 2

Vertretung führender Brauereien  
Ihr Getränkespezialist für Biere, Weine,  
alkoholfreie Getränke und Spirituosen

**RSV Waldrems**



Hinten v. l. n. r.: Jürgen Stiefele, Ralf Piller, Ralf Winter, Jürgen Winter;  
vorne: Sebastian Kott, Marc Grün, Thorsten Völk



Zürich  
Versicherungen

Generalagentur Jürgen Schilling

Bremthaler Straße 38  
65207 Wiesbaden-Naurod  
Telefon (0 61 27) 45 57  
Telefax (0 61 27) 6 19 69

**Ihr Fachmann für alle  
Versicherungsfragen,  
Finanzdienstleistungen,  
Bausparen**



Sportartikelfabrik  
**J. KRIENER**  
89252 Illertissen, Postfach  
89257 Illertissen, Ulrichstr. 17000  
Tel.: 07303 / 2715  
Fax: 07303 / 5073



## WM-RADBÄLLE · RADPOLOBÄLLE

Offizieller Spielball:

Hallenradsportweltmeisterschaft  
Deutsche Hallenradsporthomeisterschaft  
Junioren Europameisterschaft

Weiter im Programm:

Radfahrhandschuhe – Topmodelle  
Sportbälle aller Art  
Skihandschuhe – Torwarthandschuhe

Verlangen Sie in Ihrem Sportfachgeschäft Sportbälle Marke „Iller“

## RV Hechtsheim



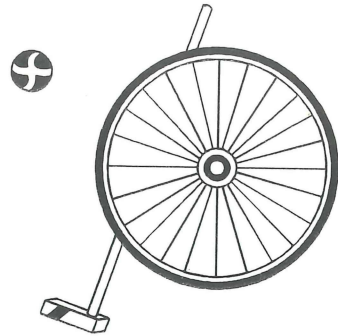
Hinten v. l. n. r.: Stefan Leber, Sven Beller, Andreas Gebhardt, Peter Klein; vorne: Sascha Hinkel, Thomas Stauder, Sebastian Schenkenberger



## am Ball bleiben .....

auch beim Essen : zeitgemäß

mit Vollkornprodukten aus  
kontrolliert biologischem Anbau



z.B. **"Sportiv Müsli"**

mit Flocken, Sultaninen, Puffreis,  
Datteln, Aprikosen, Sesam, Soja

750 g DM **7,65**

Auringer Straße 10, Wi-Naurod



## Schreinerei **KRAUS** Auringen

Individueller Möbel- und Innenausbau  
Fenster und Türen

☎ 0 61 27 / 43 62

Am Roten Berg 2 • 65207 Wiesbaden-Auringen • Fax 0 61 27 / 6 63 26

## Sand + Kies Vertriebs GmbH



Hofäckerstraße 34 • 65207 Wiesbaden • Telefon 06127-61465

Wir liefern Sand, Kies und Baustoffe für den Hoch-, Tief-, Straßen- und Gartenbau



## Toto-Lotto Rennquintett

A+E Schneider  
Inhaberin Tatjana Klomann  
Kirchhohl 4  
65207 Wiesbaden-Naurod  
Telefon 06127/ 66465

Zeitungen und Zeitschriften • Tabakwaren • Glückwunschkarten  
Getränke • Wolle • Zeitkarten der ESWE



## GASTHAUS „WEISSES ROSS“

seit 1840 im Familienbesitz

Inh. Hubert Müller

65207 Wiesbaden-Naurod • Kirchhohl 2 • Telefon 0 61 27 - 6 11 41

Kfz.-Reparatur und -Handel



**K.H. Heckenmüller**

Ersatzteile und Zubehör  
Unfall-Instandsetzung  
Lackierarbeiten  
TÜV-Vorbereitung  
und Abnahme  
Ersatzwagen  
ASU

Wiesbadener Straße 89  
55252 Mainz-Kastel  
Telefon (0 61 34) 2 20 04  
Telefax (0 61 34) 2 25 69



**Aral-Tankstelle  
Deuker-Autoservice GmbH**

Kirchhohl 15  
**65207 Wiesbaden-Naurod**  
Telefon 06127-61428

*Malermmeister · Stukkateurmeister*

**Raab · Walz**

*Anstrich · Tapete · Boden  
Vergoldung · Stuck  
Fasadengestaltung*

Lilienstraße 5 · 65207 Wiesbaden-Naurod  
Telefon 06127/61439 · Fax 06127/62327



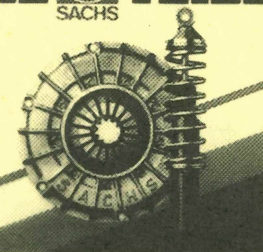
**Raab · Walz**

# Auto-Dienst Gebr. Becker GmbH

- Kfz-Reparaturen + Inspektionen
  - Unfallinstandsetzung
    - Richtbank
      - Computer-Achsvermessung
        - Reifenservice
          - TÜV-Abnahme im Hause
            - AU (Benzin + Diesel)

**SACHS**<sup>®</sup>  
**ORIGINAL SACHS TEILE**

**Kupplungen  
Stoßdämpfer**



**EINBAUWERKSTATT**

Laurentiusstr. 25  
Telefon (0 61 27) 6 14 40

65207 Wiesbaden-Naurod  
Telefax (0 61 27) 6 65 02